

[Texte]

**Mr. Greavesandé:** Well, I would not use the term "widely spread knowledge of Canada", but there is some degree of knowledge of the processing of refugee status and showing documentation or proof of persecution, so I gathered some of these documents, not all that I had, and I walked with them.

**Ms Jackman:** I should point out that the documents he brought with him were the human rights reports from Guyana and different newspaper articles and documents, such as one in which both he and his wife were named. Throughout the human rights reports over the last years, Derek and his wife have been high-profile political activists in Guyana. The way I felt about his refugee examination was, really he did not have to give any evidence; it was all supported in the documents in terms of his past history.

**The Chairman:** Barbara, from your perspective, is that one of the things that led to the quickness of the processing?

**Ms Jackman:** Yes. It was a very straightforward and very clear-cut case.

**The Chairman:** Okay. Mr. Jourdenais was the first on the list, I think.

**M. Jourdenais:** Merci, monsieur le président. Je remercie les invités.

Je n'ai pas tout à fait saisi le commencement de votre exposé, et je voudrais savoir de quelle façon vous êtes arrivés au Canada.

Do you get my question? If not, I will try in English. If you do not understand my English, say so and I will translate in French. How did you come into Canada? Did you run away from your country? Did you have all your papers? Did you run away with a false passport or your passport? How did you come in?

**Mr. Greavesandé:** I came in with my passport, a true copy, which I only managed to get through some contacts in Guyana. It is extremely difficult for political activists, especially those against the position of the government, to get passports. I managed to get a passport through somebody who was working at the passport office.

**M. Jourdenais:** Quand vous êtes arrivé au Canada en . . .

Sorry. When you came in, what province did you come into, Ontario or Quebec? What airport?

**Mr. Greavesandé:** I came into Ontario, the Lester B. Pearson International Airport.

**Mr. Jourdenais:** Okay. When you came in, was there anyone to receive you from her group or from another group which helps refugees?

**Mr. Greavesandé:** No, there was nobody at the airport.

**Mr. Jourdenais:** So you came in with a passport, a legal passport . . .

**Mr. Greavesandé:** Yes.

[Traduction]

existe là-bas des organisations non gouvernementales ayant une bonne connaissance du Canada?

**M. Greavesandé:** Je ne dirais pas qu'on a «une bonne connaissance du Canada», mais on a une certaine connaissance du statut de réfugié, des formalités à remplir et des preuves à fournir. J'ai donc pris certains documents, pas tous, et je les ai apportés avec moi.

**Mme Jackman:** Je dois souligner que ses documents étaient des rapports venant de Guyane et concernant les droits de la personne, de même que des documents et des articles de journaux, dont certains portaient les noms de son épouse et de lui-même. Au cours des dernières années, les rapports concernant les droits de la personne ont mentionné Derek et son épouse comme étant des activistes politiques très en vue en Guyane. À mon sens, il n'avait pas vraiment à fournir de preuves lors de son examen comme réfugié; son passé suffisait.

**Le président:** Barbara, d'après vous, est-ce pour cette raison que l'examen a été rapide?

**Mme Jackman:** Oui. Son cas était très clair.

**Le président:** Très bien. M. Jourdenais est le premier sur ma liste, je crois.

**Mr. Jourdenais:** Thank you, Mr. Chairman. I wish to thank our guests.

I did not understand very well the beginning of your presentation. I would like to know how you came to Canada.

Avez-vous compris ma question? Dans la négative, je m'adresse à vous en anglais. Si vous ne comprenez pas mon anglais, dites-le, et je traduirai en français. Comment êtes-vous venu au Canada? Avez-vous fui votre pays? Aviez-vous tous vos papiers d'identité? Avez-vous fui en apportant un faux passeport ou un passeport normal? Comment êtes-vous venu?

**M. Greavesandé:** J'ai apporté mon passeport, mon vrai passeport, que j'ai obtenu grâce à mes relations en Guyane. Il est extrêmement difficile pour les activistes politiques, surtout pour ceux qui prennent position contre le gouvernement, d'obtenir un passeport. J'ai pu obtenir le mien par l'intermédiaire d'une personne qui travaille au bureau des passeports.

**Mr. Jourdenais:** When you arrived in Canada . . .

Excusez-moi. Lorsque vous êtes arrivé, dans quelle province vous êtes-vous rendu, en Ontario ou au Québec? A quel aéroport êtes-vous arrivé?

**M. Greavesandé:** Je suis arrivé en Ontario, à l'aéroport international Lester B. Pearson.

**M. Jourdenais:** Très bien. Lorsque vous êtes arrivé, quelqu'un du groupe du témoin ou d'un autre groupe qui aide les réfugiés vous a-t-il accueilli?

**M. Greavesandé:** Non, personne ne m'a accueilli à l'aéroport.

**M. Jourdenais:** Vous êtes donc arrivé avec un passeport, un passeport légal . . .

**M. Greavesandé:** Oui.